Реферат

Иларион «Слово о Законе и Благодати»

Полное название текста: «О ЗАКОНѢ, МОИСѢОМЪ ДАНѢѢМЪ, И О БЛАГОДѢТИ И ИСТИНѢ, ИСУСОМЪ ХРИСТОМЪ БЫВШИИ И КАКО ЗАКОНЪ ОТИДЕ, БЛАГОДѢТЬ ЖЕ И ИСТИНА ВСЮ ЗЕМЛЮ ИСПОЛНИ, И ВѢРА ВЪ ВСЯ ЯЗЫКЫ ПРОСТРЕСЯ И ДО НАШЕГО ЯЗЫКА РУСКАГО, И ПОХВАЛА КАГАНУ[[2]](http://lib2.pushkinskijdom.ru/tabid-4868#_edn2) НАШЕМУ ВЛОДИМЕРУ, ОТ НЕГОЖЕ КРЕЩЕНИ БЫХОМЪ, И МОЛИТВА КЪ БОГУ ОТ ВСЕА ЗЕМЛЯ НАШЕА».

Данный текст является одним из самых старших произведений Древней Руси, дошедших до нашего времени. По оценке исследователей, оно было написано приблизительно в 1050 г. Наиболее полным является список Синодального собрания, № 591, который датируется второй половиной 15 века. Произведение принадлежит к жанру ораторской прозы. Это торжественная, эмоционально-образная проповедь.

Исследователи неоднократно подчеркивали сложность и возвышенность языка, используемого автором. Об этом говорит и сам автор в своем риторическом вступлении: «Ни къ невѣдущиимъ бо пишемь, нъ прѣизлиха насыштьшемся сладости ***книжныа***, не къ врагомъ Божиемь иновѣрныимъ, нъ самѣмь сыномъ его, не къ странныимъ, нъ къ наслѣдникомъ небеснаго царьства.» Данное суждение объясняется большим количеством различных языковых средств, таких как параллелизм, антитеза (тень - истина, закон – благодать), метафора и другие риторические фигуры, а также цитированием Священного Писания и использованием книжного языка.

Следует отметить, что большая часть работ, посвященных данному произведению, исследует содержание и значение текста, а не стиль написания или язык. Ученые, изучающие язык и стиль, прежде всего обращались к рукописи Синодального собрания № 591. Так, Г. А. Николаев в своей работе о формах субстантивного словообразования отмечает, что в произведении встречается целый ряд примеров, которые в дальнейшем будут служить образцом для некоторых других произведений. Автор приводит следующий список суффиксов, используемых при словообразовании: « -(е)ние – 53, -ьство – 20, -ьникъ – 15, -ость – 11, -ьць (лицо) – 8, -тель – 7, -ота – 7, -ть – 5, -ие – 5, -ица (не-лицо) – 5, -тва – 4, -тие – 4, -ина – 3, -ьць (не-лицо) – 3; по два слова с суффиксами -ьствие, -ище, -ица (лицо), -hль, -ьда; по одному слову ссуффиксами -акъ, -знь, -истъ, -ищь, -оба, -отъ, -снь, -ыка, -ыни, -ьникъ (нелицо), -ьца. Далее автор также приводит несколько суффиксов сложных слов: -(е)ние – 7, -ие – 6, -тель – 3, -ть – 2, -ьць – 2; -ица, -ьство, -тие.» (Николаев 2016) Кроме того, в тексте присутствует и ряд новообразований.

Произведение отличается сравнительно малым количеством сокращений, а также некоторые исследователи отмечают, что в тексте наблюдаются следы второго южнославянского влияния[[1]](#footnote-1), которые проявляются прежде всего в морфологии и фонетике.

В тексте были замечены следующие отличительные признаки:

1. Нейотированное а на месте ѩ, данное явление исследователи относят к так называемому «зиянию»[[2]](#footnote-2), напр. «***Крещениа*** Тъ единъ творяи чюдеса, положи законъ на проуготование истинѣ и благодѣти, да въ немь обыкнеть человѣчьско естьство, от многобожества **идольскааго** укланяяся, въ **единого** Бога вѣровати, да яко съсудъ скверненъ человѣчьство, помовенъ водою, закономъ и обрѣзаниемь, прииметь млѣко благодѣти и ***крещениа***.» На данном примере можно заметить различное написание окончаний прилагательных, как в случае с примерами **идольскааго** и **единого.** Среди других примеров такие слова как ***своеа, всеа, нашеа, възаконеныа, книжныа, Синаискыа, небесныа, земныа*** и др.

2.Преобладание форм с жд, что является также чертой второго южнославянского влияния, напр. ***прежде*** ***послѣжде раждати*** Однако использование форм с ж также встречается: ***рожься,*** въ ***рожьство***, и преже ***рожьства***, и по ***рожьствѣ***.

3. Наличие сочетания ***шт*** в тексте (***насыштьшемся)***, что является чертой южнославянских вариантов.

Интересным является и чередование е и ѣ в некоторых словах, напр. ***ПРОСТРЕСЯ*** в названии и ***прострѣся*** в самом тексте. Далее мы видим ту же ситуацию со словом небо: «Яко оправдание въ семь мирѣ есть, а спасение въ будуідиимъ вѣцѣ. Иудѣи бо о земленыих веселяахуся, христиани же о сущиихъ на ***небесѣхъ***.» и «Вѣку же сему къ коньцу приближающуся посѣтить Господь человѣчьскааго рода и съниде съ ***небесе***, въ утробу Дѣвици въходя. Приятъ же и́ Дѣвица съ покланяниемь въ кущу плътяную, не болѣвьши, глаголющи ти къ ангелу: «Се раба Господня, буди мнѣ по глаголу твоему».»

В тексте можно наблюдать одну из черт восточнославянских языков, проявляющуюся в полногласии, напр. «Похвалимъ же и мы, по силѣ нашеи, малыими похвалами великаа и дивнаа сътворьшааго нашего учителя и наставника, великааго кагана нашеа земли ***Володимера***, вънука старааго Игоря, сына же славнааго Святослава, иже въ своа лѣта владычествующе, мужьствомъ же и храборъствомъ прослуша въ странахъ многах, и побѣдами и крѣпостию поминаются нынѣ и словуть.» Здесь мы можем отметить употребление местоимения иже, что является чертой церковнославянского языка.

Данные примеры А. М. Молдован относит к фонетическим восточнославянизмам. Также, среди восточнославянских черт было замечено преобладание восточнославянской флексии ять ѣ в род. П. ед.ч , напр. «Авраамъ же текъ въ срѣтение ему поклонися ему до ***землѣ*** и приятъ и́ в кушту свою.» (Молдован 1984, 58)

Что касается глаголов, используемых в произведении, как отмечает А. М. Молдован, в тексте присутствуют инфинитивы с -ти, а также глаголы 2 л. Ед. с -ши, напр. *имеши*, *спиши*, *родиши* и др. Автор также отмечает, что в тексе часто употребляется аорист и менее часто перфект. (Молдован 1984, 58)

Итак, данное произведение можно отнести к старославянским с элементами церковнославянского языка. Однако стоит отличать его от типичных церковнославянских текстов, так как его стиль больше адаптирован под читателя, а также насыщен новообразованиями. Далее в тексте были замечены некоторые восточнославянские черты как в фонетическом, так и в морфологическом аспектах.

Список использованной литературы

1. **Библиотека литературы Древней Руси**/ РАН. ИРЛИ; Под ред. Д. С. Лихачева, Л. А. Дмитриева, А. А. Алексеева, Н. В. Понырко. – СПб.: Наука, 1997. – Т. 1: XI–XII века. (online) <http://lib.pushkinskijdom.ru/Default.aspx?tabid=5105>
2. Молдован А. М. Слово о Законе и Благодати Илариона // Наукова думка, 1984, стр. 38-65
3. Николаев Г. А. Формы субстантивного словообразования в языке «Слова о законе и благодати» Илариона //Ученые записки Казанского университета. Серия Гуманитарные науки. – 2016. – Т. 158. – №. 5.

1. Изменение языковой нормы в сторону сближения с балканскими странами (Болгария, Сербия) [↑](#footnote-ref-1)
2. Слияние нескольких гласных звуков подряд [↑](#footnote-ref-2)